

KÄRCHER

Air Purifier AF 30 / AF 50

Русский



Register
your product
www.kaercher.com/welcome

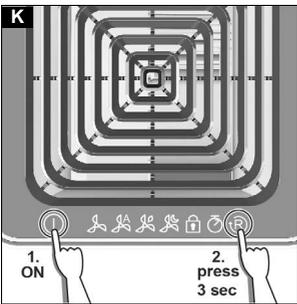
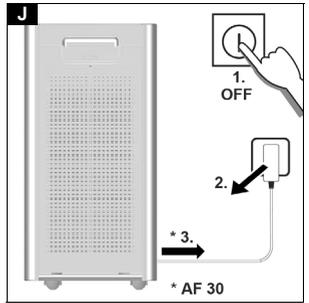
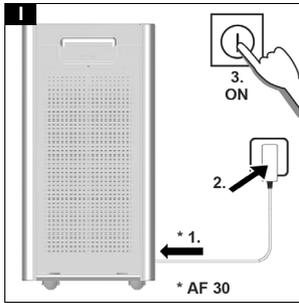
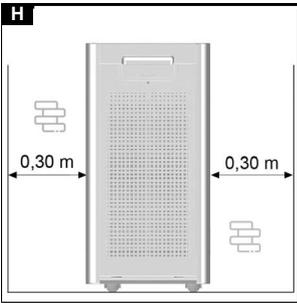
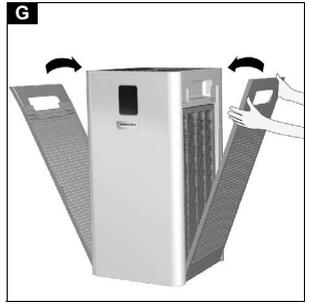
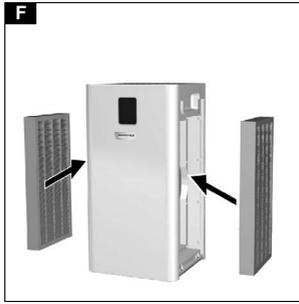
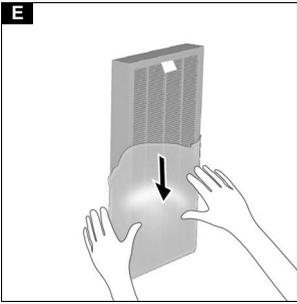
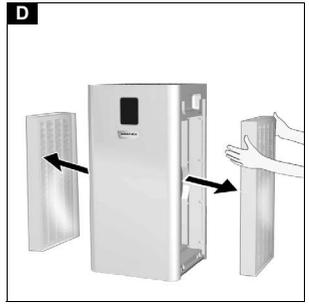
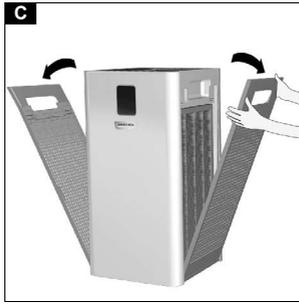


ENEC



59699460 (06/22)





⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Общие указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ • Подключать устройство только к источнику переменного тока.

Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока. • Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. • Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте. • Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. • Детям старше 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его присмотром, а также понимают потенциальные риски. • Не разрешать детям играть с устройством. • Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. • Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром. • Перед началом работы с аппаратом проверить сетевой кабель и штепсельную вилку на отсутствие повреждений. Не эксплуатировать устройство с поврежденным сетевым кабелем. Сразу же заменить поврежденный сетевой кабель с привлечением авторизованной сервисной службы или специалиста-электрика. • Перед выполнением любых работ по уходу и техническому обслуживанию выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

⚠ ОСТОРОЖНО • Не извлекать штепсельную вилку из розетки за сетевой шнур. • Работы по ремонту, установке запасных частей и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе. • Не перекрывать отверстия для впуска и выпуска

Содержание

Общие указания.....	64
Правила техники безопасности.....	64
Использование по назначению.....	65
Защита окружающей среды.....	65
Принадлежности и запасные части.....	65
Комплект поставки.....	65
Гарантия.....	65
Описание устройства.....	65
Первый ввод в эксплуатацию.....	66
Управление.....	66
Транспортировка и хранение.....	67
Уход и техническое обслуживание.....	67
Помощь при неисправностях.....	68
Технические характеристики.....	69

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данным оригинальным руководством по эксплуатации и главой о технике безопасности. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить оригинальное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования или для следующего владельца.

Гарантия

воздуха. • Выключать устройство после каждого использования и извлекать штепсельную вилку из розетки. • Не устанавливать устройство вблизи источников тепла. • Устройство не заменяет надлежащего проветривания. • Устройство должно стоять на ровной и прочной поверхности. • Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Использовать оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. • Не использовать устройство во влажных условиях или в помещениях с высокой температурой окружающей среды, например в ванной комнате.

Использование по назначению

Использовать устройство исключительно в качестве воздухоочистителя в соответствии с описаниями и указаниями по технике безопасности, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.

- Устройство предназначено для использования в качестве воздухоочистителя.
- Данное устройство предусмотрено для частного и промышленного применения.
- Устройство предназначено исключительно для использования во внутренних помещениях.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

- Пример: 30190
- | | |
|---|-----------------------------|
| 3 | год выпуска |
| 0 | столетие выпуска |
| 1 | десятилетие выпуска |
| 9 | вторая цифра месяца выпуска |
| 0 | первая цифра месяца выпуска |

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками.

Рисунок А

- 1 Кнопки управления
- 2 Поле отображения
- 3 Кнопка управления «Устройство Вкл./Выкл.»
- 4 Кнопка управления «Уровень мощности»
- 5 Кнопка управления/индикатор «Автоматический режим Вкл./Выкл.»
- 6 Кнопка управления «Режим ECO Вкл./Выкл.»
- 7 Кнопка управления/индикатор «Спящий режим Вкл./Выкл.»
- 8 Кнопка управления/индикатор «Блокировка функций»
- 9 Кнопка управления/индикатор «Таймер»
- 10 Кнопка управления «Сброс фильтра»
- 11 Индикатор «Температура в °C»
- 12 Индикатор «Состояние запуска/выключения с управлением по времени»
- 13 Индикатор «Уровень мощности»
- 14 Индикатор «PM 2.5 Индекс качества воздуха (цифровой/цветной индикатор)»
- 15 Индикатор «Относительная влажность воздуха»
- 16 Индикатор «Срок службы фильтра»
- 17 Датчик качества воздуха
- 18 Подключение блока питания AF 30

- ①9 Соединительный кабель AF50
- ②0 Направляющие ролики AF50 (4x)
- ②1 Крышка фильтра
- ②2 Фильтр
- ②3 Сетевой адаптер AF30

Примечание

Настройки функций возможны только с помощью кнопок управления, но не с помощью индикаторов.

Первый ввод в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо распаковать фильтры тонкой очистки, уже установленные в устройстве.

1. Открыть обе крышки фильтра с помощью потайной ручки и снять их обеими руками.

Рисунок В

Рисунок С

2. Извлечь упакованные фильтры из корпуса за язычки.

Рисунок D

3. Распаковать фильтры.

Рисунок E

4. Вставить распакованные фильтры.

Рисунок F

5. Вставить крышки фильтра обеими руками.

Рисунок G

6. Поставить устройство на ровной поверхности. Обеспечить расстояние 0,30 м с каждой стороны.

Рисунок H

7. Убедиться, что отверстия для притока и выхода воздуха не заблокированы.

Примечание

Не ставить устройство на горячие поверхности или вблизи источников нагрева.

Не допускать попадания жидкостей или посторонних материалов (например, металлических предметов) в устройство.

8. AF 30: Вставить штекер блока питания в устройство.

Вставить штепсельную вилку блока питания в розетку.

AF 50: Вставить штепсельную вилку устройства в розетку.

Рисунок I

Устройство готово к эксплуатации

Примечание

Рекоменуем в первый раз запустить устройство на ночь, чтобы провести тщательную очистку воздуха в комнате.

Примечание

Таблица, показывающая часы работы символов дисплея для срока службы фильтра, см.

Управление

Включение/выключение устройства

1. Для включения устройства: нажать кнопку Вкл./Выкл. на устройстве.

Рисунок I

Устройство включается автоматически.

Примечание

После включения на панели управления кратковременно загораются индикаторы и кнопки. Встроенный датчик качества воздуха

автоматически измеряет качество воздуха в помещении.

2. При необходимости с помощью кнопок управления можно настроить, например, следующие функции:

- Уровень мощности
- Автоматический режим
- Режим ECO
- Спящий режим
- Блокировка панели управления
- Таймер
- Сброс фильтра

3. Для выключения устройства: нажать выключатель Вкл./Выкл. на устройстве. Индикаторы и кнопки на панели управления гаснут. Устройство выключено.

Настройка уровня мощности

В зависимости от качества воздуха уровень мощности можно настроить вручную на уровень 1, 2, 3, 4 или 5. Если качество воздуха плохое, например, для фильтрации дыма, вентилятор должен работать на максимальной скорости (уровень 5) в течение 15–20 минут.

Примечание

Для эффективной очистки воздуха держать окна и двери закрытыми при включенном воздухоочистителе.

Символ кнопки управления «Уровень мощности»:



- Нажимать кнопку управления «Уровень мощности» несколько раз, пока не будет достигнут желаемый уровень.

Выбранный уровень мощности отображается на панели управления.

Примечание

При выборе уровня мощности вручную выбранный уровень отображается на дисплее в течение 3 секунд, после чего на дисплее снова отображаются значения индекса PM 2.5.

Установка автоматического режима

В автоматическом режиме воздухоочиститель устанавливает соответствующий уровень мощности (уровень 1, 2, 3, 4, 5) в зависимости от качества воздуха.

Например, если качество воздуха плохое, уровень мощности автоматически устанавливается выше.

Символ кнопки управления и индикатора «Автоматический режим»:



- Нажать кнопку управления «Автоматический режим». Автоматический режим включается или выключается.

Установка функции ECO/энергосбережения

Включение/выключение режима энергосбережения

Символ кнопки управления и индикатора «Режим ECO/энергосбережения»



Устройство находится в рабочем режиме:

- Нажмите кнопку «Режим ECO». Устройство переключается в режим энергосбережения, а дисплей выключается.

Устройство находится в режиме энергосбережения:

- Нажмите кнопку «Режим ECO». Устройство переключается в рабочий режим, а дисплей загорается.

Установка спящего режима

В спящем режиме вентилятор работает на самой низкой скорости и поэтому очень тихий.

- Нажать кнопку управления «Спящий режим».

Спящий режим включается или выключается.

Символ кнопки управления и индикатора «Спящий режим»:



Примечание

После нажатия кнопки управления «Спящий режим» все символы дисплея (кроме символа «Спящий режим») погаснут.

Через 10 секунд кнопка управления «Спящий режим» также гаснет.

Чтобы выйти из спящего режима, нажать любую кнопку управления (кроме кнопки Вкл./Выкл.).

Разблокировка/блокировка панели управления

Для предотвращения случайного изменения настроек, например, детьми или домашними животными, панель управления можно заблокировать.

Символ кнопки управления и индикатора «Блокировка панели управления»:



- Блокировка: нажать кнопку и удерживать в течение 3 секунд.
- Разблокировка: нажать кнопку блокировки и удерживать в течение 3 секунд.

Настройка таймера

Таймер можно установить на желаемое время работы (макс. 12 ч). По истечении заданного времени устройство автоматически выключается. Скорость вентилятора можно изменить в любое время.

Символ кнопки управления и индикатора «Таймер»:



- Включение: нажимать кнопку управления «Таймер» несколько раз, пока не будет

достигнуто желаемое время работы. На дисплее отображается установленное время работы.

- Выключение: нажимать кнопку управления «Таймер», пока на дисплее не появится «0». Если установлено значение «0», функция таймера прерывается.

Сброс фильтра после замены фильтра

По истечении времени работы фильтра фильтры необходимо заменить. Более подробную информацию см. в главе *Замена фильтра*. Символ кнопки управления «Сброс фильтра»:



Индикатор качества воздуха PM 2.5

На дисплее отображается концентрация мелкой пыли (PM 2.5) в числовом обозначении в единицах мкг/м³. Кроме того, цветовой индекс предоставляет информацию о качестве воздуха:

PM 2.5	Качество воздуха	Цвет
0- 60	Хорошее	Синий
61 - 120	Умеренное	Желтый
>120	Плохое	Красный

Транспортировка и хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Устройству следует хранить только в сухих помещениях.

Уход и техническое обслуживание

Очистка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни из-за поражения электрическим током

Жидкости могут проводить электричество и тем самым вызывать серьезные или смертельные травмы.

Перед проведением работ по очистке и техническому обслуживанию всегда извлекать блок питания из розетки.

Никогда не погружать устройство или блок питания в воду.

Никогда не мочить устройство или блок питания.

1. Выключить устройство.
2. Извлечь блок питания из розетки.
3. Протереть устройство мягкой сухой тканью. Не использовать абразивные или едкие чистящие средства.

Замена фильтра

Фильтр следует менять не позднее, чем через 2500–3000 часов работы. Если устройство работает громко, из устройства (фильтра) исходит неприятный запах или фильтр заметно загрязнен, то замену фильтра следует выполнить раньше. Если срок службы фильтра составляет менее 150 часов,

символ мигает на дисплее (частота мигания 2 раза в секунду) как напоминание о необходимости замены фильтра.

В зависимости от срока службы отображается следующее количество символов:

Индикатор срока службы фильтра (ч)	
2501 - 3000	■■■■■■■■■■
2001 - 2500	■■■■■■■■
1501 - 2000	■■■■■■
1001 - 1500	■■■■
501 - 1000	■■■
1 - 500	■■

1. Выключить устройство и извлечь блок питания или штепсельную вилку из розетки и устройства.

Рисунок J

2. Открыть обе крышки фильтра с помощью потайной ручки и снять их обеими руками.

Рисунок B

Рисунок C

Ошибка	Причина	Устранение	
Устройство не включается	Отсутствует электрическое напряжение	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверить розетку и предохранитель системы электропитания. ● Вставить штекер блока питания в другую розетку. 	
	Блок питания неисправен	<ul style="list-style-type: none"> ● Обратиться в сервисную службу для замены блока питания. 	
	Устройство неисправно	<ul style="list-style-type: none"> ● Обратиться в сервисную службу. 	
Дисплей мигает и устройство не включается	Неправильно вставлена крышка фильтра	<ul style="list-style-type: none"> ● Вставить крышку фильтра правильно, убедившись, что фильтры установлены правильно. 	
	Поток воздуха уменьшен	Фильтр засорен	<ul style="list-style-type: none"> ● Заменить фильтр, см. главу <i>Замена фильтра</i>.
		Фильтр не распакован	<ul style="list-style-type: none"> ● Распаковать фильтр, см. главу <i>Первый ввод в эксплуатацию</i>.
		Уровень мощности слишком низкий	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличить уровень мощности, см. главу <i>Настройка уровня мощности</i>.
Выпуск воздуха заблокирован	<ul style="list-style-type: none"> ● Удалить инородные тела. 		
Удаление запаха неэффективно	Плохое качество окружающего воздуха	<ul style="list-style-type: none"> ● Открыть окна для улучшения вентиляции. 	
	Фильтр изношен или используется слишком долго	<ul style="list-style-type: none"> ● замена фильтра. 	
	Уровень мощности слишком низкий	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличить уровень мощности, см. главу <i>Настройка уровня мощности</i>. 	
Плохое качество воздуха	Уровень мощности слишком низкий	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличить уровень мощности, см. главу <i>Настройка уровня мощности</i>. 	
	Сквозняк	<ul style="list-style-type: none"> ● Закрывать окна и двери во время работы устройства. 	
	AF 30: размер площади явно больше 30 м ²	<ul style="list-style-type: none"> ● Соблюдать максимальный размер площади. 	
	AF 50: размер площади явно больше 50 м ²	<ul style="list-style-type: none"> ● Соблюдать максимальный размер площади. 	
	Воздушные зазоры на устройстве заблокированы	<ul style="list-style-type: none"> ● Соблюдать требуемые расстояния от устройства. ● Не класть ничего на устройство. 	
	Фильтр не распакован	<ul style="list-style-type: none"> ● Распаковать фильтр, см. главу <i>Первый ввод в эксплуатацию</i>. 	
	Фильтр засорен или загрязнен.	<ul style="list-style-type: none"> ● Заменить фильтр, см. главу <i>Замена фильтра</i>. 	

3. Извлечь фильтры из корпуса за язычки.

Рисунок D

4. Распаковать новые фильтры.

Рисунок E

5. Вставить распакованные фильтры.

Рисунок F

6. Вставить крышки фильтра.

Рисунок G

7. Подключить блок питания к устройству и розетке.

8. Включить устройство.

а Чтобы сбросить фильтр (сброс), нажать на символ  и удерживать в течение 3 секунд.

Рисунок K

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

Технические характеристики

		AF 30	AF 50
Электрическое подключение			
Напряжение сети	V	DC24V	220-240
Фаза	~	1	1
Частота сети	Hz	50-60	50-60
Номинальная мощность	W	36	50
Режим ожидания	Вт	< 0,5	< 0,5
Рабочие характеристики устройства			
Максимальный поток воздуха	m ³ /h	320	520
Рабочая площадь	m ²	* 30	* 50
Эффективность фильтрации при 0,3 мкм		99,95%	99,95%
Максимальный срок службы фильтра (в зависимости от окружающей среды)	h	3000	3000
Уровни вентиляции		5	5
Размеры и вес			
Вес	kg	5,8	7,7
Длина x ширина x высота	mm	260x260 x480	290x290 x560
Условия окружающей среды			
Температура окружающей среды	°C	-10 °C - +40 °C	-10 °C - +40 °C
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-69			
Уровень звукового давления	dB(A)	26-51	29-53

* При высоте потолка 3 м и 3-кратном воздухообмене в час

Сохраняется право на внесение технических изменений.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluez votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

